COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 4 aprilie 2007

privind ajutorul de stat N 575/04, pus în aplicare de Franța în favoarea Ernault, precum și măsura C 32/05 (ex N 250/05) care face obiectul procedurii în temeiul articolului 88 alineatul (2) din tratat

[notificată cu numărul C(2007) 1405]

(Numai textul în limba franceză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/674/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu articolele menționate anterior [1] și având în vedere aceste observații,

întrucât:

1. PROCEDURĂ

(1) Printr-o decizie din 20 ianuarie 2005 [2], Comisia a autorizat Franța să acorde un ajutor pentru salvare în favoarea întreprinderii Ernault. Ajutorul consta într-un împrumut în valoare de 2 milioane EUR cu o rată a dobânzii de 4,43 % și pe o perioadă care să nu depășească șase luni de la data efectuării primei plăți din sumele împrumutate întreprinderii. Conform informațiilor prezentate de către autoritățile franceze, ajutorul a fost pus în aplicare la 14 februarie 2005.

(2) Printr-o scrisoare din 19 mai 2005, înregistrată în evidența Comisiei la 23 mai 2005, Franța i-a făcut cunoscută Comisiei Europene intenția sa de a acorda un ajutor pentru restructurare în valoare de 2 milioane EUR întreprinderii Ernault. Cazul a fost înregistrat sub numărul N 250/05. Printr-o scrisoare din 2 iunie 2005, Comisia a pus o serie de întrebări suplimentare cu privire la notificare, la care Franța a răspuns printr-o scrisoare din 12 iulie 2005.

(3) Printr-o scrisoare din 6 septembrie 2005, Comisia a informat Franța în legătură cu decizia sa de a deschide procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din tratat cu privire la măsura notificată, menționată la considerentul 2. Această decizie a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* [3]. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile cu privire la ajutorul în cauză.

(4) Comisia a primit unele observații din partea autorităților franceze, înregistrate la 16 noiembrie 2005, 16 mai 2006, 29 iunie 2006, 24 iulie 2006 și 21 septembrie 2006. Autoritățile franceze și serviciile Comisiei s-au întâlnit pentru discuții la 3 iulie 2006 și la 26 octombrie 2006.

(5) Printr-o comunicare din data de 13 decembrie 2006, înregistrată în evidența Comisiei la 14 decembrie 2006, autoritățile franceze au informat Comisia că întreprinderea Ernault se află în încetare de plăți și că își retrag notificarea de ajutor pentru restructurare.

(6) Printr-o comunicare din data de 2 martie 2007, înregistrată în evidența Comisiei la 5 martie 2007, autoritățile franceze au informat Comisia că, la 13 septembrie 2006, au raportat creanța legată de ajutorul pentru salvare către administratorul judiciar responsabil de dosarul Ernault.

---

[1] JO C 324, 21.12.2005, p. 23.

[2] JO C 16, 21.1.2006, p. 21. Cauza N 575/04 – Ajutor pentru salvare în favoarea întreprinderii ERNAULT.

[3] A se vedea nota de subsol 1.

2. **DESPRE AJUTORUL PENTRU SALVARE**

(7) Prin Decizia sa din 20 ianuarie 2005 menționată anterior, Comisia a considerat că împrumutul în valoare de 2 milioane EUR este compatibil cu piața comună ca ajutor pentru salvare în sensul orientărilor comunitare privind ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate [4] (denumite în continuare „orientări"). Această evaluare se baza pe respectarea anumitor condiții și, în primul rând, pe angajamentul autorităților franceze de a-i prezenta Comisiei un plan de lichidare, un plan de restructurare sau dovada că ajutorul a fost rambursat în întregime în termen de șase luni de la data autorizării ajutorului de către Comisie.

(8) Este adevărat că autoritățile franceze i-au comunicat Comisiei un plan de restructurare la 19 mai 2005, adică în primele șase luni de la data deciziei Comisiei. Totuși, aceleași autorități și-au retras ulterior notificarea.

(9) Prezentarea către Comisie a unui plan de restructurare reprezintă o condiție necesară în vederea prorogării termenului de rambursare a creditului, astfel cum este prevăzut la punctul 26 din orientări. În consecință, dacă un plan notificat este retras, prorogarea termenului nu poate fi menținută după data retragerii, iar creditul devine imediat rambursabil.

(10) Comisia subliniază, în plus, că autoritățile franceze nu au făcut dovada rambursării împrumutului și nici nu au comunicat un plan de lichidare a întreprinderii. Niciuna dintre condițiile necesare în vederea prorogării termenului, prevăzută la punctul 26 din orientări, nu este, prin urmare, îndeplinită.

(11) În aceste condiții, Comisia se vede obligată să constate că ajutorul acordat de autoritățile franceze către Ernault ca ajutor pentru salvare este incompatibil cu piața comună în temeiul orientărilor începând cu 14 decembrie 2006, data retragerii notificării proiectului de ajutor pentru restructurare. Pe de altă parte, Comisia constată că ajutorul nu poate fi considerat compatibil cu piața comună pe o altă bază juridică. În consecință, creditul acordat ca ajutor pentru salvare trebuie să fie considerat ajutor de stat incompatibil în măsura în care este menținut după 14 decembrie 2006 și, prin urmare, trebuie să fie recuperat de către Franța de la beneficiar, întreprinderea Ernault.

(12) Comisia subliniază că autoritățile franceze au raportat creanța legată de ajutorul pentru salvare către administratorul judiciar responsabil de dosarul de încetare de plăți al Ernault.

3. **DESPRE AJUTORUL PENTRU RESTRUCTURARE**

(13) Comisia menționează că, în temeiul articolului 8 din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE [5], statul membru în cauză își poate retrage oricând notificarea înainte de luarea de către Comisie a unei decizii referitoare la ajutorul respectiv. În cazul în care Comisia a deschis deja procedura formală de investigare, atunci ea o va închide.

(14) În consecință, este necesar să se închidă procedura formală de examinare deschisă prin decizia menționată anterior, din 6 septembrie 2005, și care a devenit, în urma retragerii notificării, fără obiect în ceea ce privește ajutorul pentru restructurare acordat întreprinderii Ernault,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat pus în aplicare de Franța ca ajutor pentru salvare în favoarea Ernault și la care face referire Decizia Comisiei din 20 ianuarie 2005 este incompatibil cu piața comună în măsura în care a fost menținut și după data de 14 decembrie 2006.

Articolul 2

(1) Franța ia toate măsurile necesare pentru a recupera de la beneficiar ajutorul menționat la articolul 1 și pus la dispoziția acestuia în mod ilegal.

(2) Recuperarea are loc fără termen, în conformitate cu procedurile prevăzute de legislația națională, în măsura în care acestea permit punerea în aplicare imediată și efectivă a prezentei decizii. Sumele care trebuie să fie recuperate includ dobânzile acumulate începând cu data la care ajutorul a fost pus la dispoziția beneficiarului până la data recuperării lor efective. Pentru perioada cuprinsă între 14 decembrie 2006, data de retragere a notificării planului de restructurare, și data recuperării efective a ajutorului, dobânda se calculează în conformitate cu prevederile capitolului V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei [6].

[4] JO C 244, 1.10.2004, p. 2.

[5] JO L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

[6] JO L 140, 30.4.2004, p. 1.

Articolul 3

Procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din tratat, deschisă prin Decizia Comisiei din 6 septembrie 2006 (măsura C 32/05), este închisă ca urmare a retragerii notificării din 23 mai 2005.

Articolul 4

Franța informează Comisia în termen de două luni de la data notificării prezentei decizii în legătură cu măsurile avute în vedere și cu măsurile deja puse în aplicare pentru a se conforma articolelor 1 și 2 din prezenta. Franța oferă aceste informații prin completarea chestionarului prezentat în anexă.

Articolul 5

Republica Franceză este destinatarul prezentei decizii.

Adoptată la Bruxelles, 4 aprilie 2007.

Pentru Comisie
Neelie KROES
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Informații privind punerea în aplicare a Deciziei Comisiei din 4 aprilie 2007 privind ajutorul de stat N 575/04 pus în aplicare de Franța în favoarea Ernault, precum și măsura C 32/05 (ex N 250/05) vizată de o procedură în temeiul articolului 88 alineatul (2) din tratat

1. **Calcularea valorii care trebuie să fie recuperată**

1.1 Vă rugăm să ne oferiți următoarele informații cu privire la valoarea ajutorului acordat în mod ilegal beneficiarului:

Data (datele) plății (°)	Valoarea ajutorului (*)	Moneda	Identitatea beneficiarului

(°) Data (datele) la care ajutorul (sau unele tranșe individuale din ajutor) a fost pus la dispoziția beneficiarului (dacă măsura în cauză constă în plăți separate, menționați, vă rugăm, aceste plăți pe rânduri separate).
(*) Valoarea ajutorului pus la dispoziția beneficiarului (echivalent-subvenție brut).

Observații:

1.2 Vă rugăm să precizați în detaliu modul în care se vor calcula dobânzile datorate pentru ajutorul care trebuie să fie recuperat.

2. **Măsuri avute în vedere și măsuri deja puse în aplicare în scopul recuperării ajutorului**

2.1 Vă rugăm să precizați care sunt măsurile avute în vedere și măsurile deja luate în scopul recuperării imediate și eficiente a ajutorului. Vă rugăm să indicați, după caz, temeiul juridic pe care s-au bazat/se vor baza aceste măsuri.

2.2 La ce dată va fi fost efectuată în întregime recuperarea?

3. **Sume deja recuperate**

3.1 Vă rugăm să ne oferiți următoarele informații privind suma (sumele) din ajutor care a (au) făcut obiectul unei recuperări de la beneficiar:

Data (datele) (°)	Valoarea ajutorului recuperat	Moneda	Identitatea beneficiarului

(°) Data (datele) la care a fost rambursat ajutorul.

3.2 Vă rugăm să anexați documentele în cauză care dovedesc în mod clar rambursarea sumelor din ajutor menționate în tabelul de la punctul 3.1.